

Jaarrekening 2023  
van de Stichting Lele Barátjai  
te Rijssen

april 2024

## **BESTUURSVERSLAG**

Het bestuur van de Stichting Lele Barátjai te Rijssen (hierna: SLB) biedt u hierbij de jaarverslaggeving 2023 van deze stichting aan. Naast het bestuursverslag is tevens de jaarrekening 2023 van de stichting in deze jaarverslaggeving opgenomen. Doel van de stichting In de statuten van de SLB is de doelstelling van de stichting als volgt verwoord: "De stichting heeft ten doel: het verlenen van hulp aan armen in Oost-Europa. het verspreiden van reformatorische lectuur. het stimuleren van economische activiteiten in Oost-Europa voor zover deze de werkgelegenheid daar bevorderen; en voorts al hetgeen met een of ander rechtstreeks of zijdelings verband houdt of daartoe bevorderlijk kan zijn, alles in de ruimste zin des woords. Op dit moment wordt dit als volgt geconcretiseerd: Zoals uit de naamgeving van de stichting blijkt is de stichting met name actief in het dorp Lelei en omstreken. Dit dorp is gelegen in een Hongaars sprekende deel van Roemenië. Samen met lokale vertegenwoordigers voert de SLB met name de volgende activiteiten uit: Het verstrekken van goede warme maaltijden voor bejaarden, gehandicapten en schoolkinderen; Het verzorgen van thuiszorg en wijkverpleging Het stimuleren van werkgelegenheid, door het bekostigen van de salarissen van het personeel van de gaarkeuken en de thuiszorg/wijkverpleging. Het verstrekken van hulpmiddelen voor thuisverpleging. Het vergoeden en verspreiden van reformatorische lectuur in de lokale (m.n. Hongaarse) taal. Verder probeert de stichting periodiek reformatorische lectuur te verspreiden. Dit doet zij met behulp van bestaande lectuur of door het laten uitgeven van werken in de Hongaarse taal.

### **Bestuurssamenstelling**

Per 31 december 2023 bestaat het bestuur van de SLB uit de volgende personen:

De heer J.W. Otten uit Vriezenveen, voorzitter

De heer H. Plas uit Rijssen, secretaris

De heer J. Bolderman uit Vriezenveen, penningmeester

De heer J. Bak uit Rijssen

De heer J. Fokke uit Vriezenveen

De heer J. Wessels uit Vriezenveen

### **Verslag van de activiteiten 2023**

2023 was een zwaar jaar voor de Stichting Lele Barátjai. De oplopende inflatie in Roemenië en de daar ook steeds hoger wordende minimumlonen zorgden er voor we al onze financiële reserves aan Oikodomos (de door ons opgerichte Roemeense stichting waardoor we onze hulp uitvoeren) beschikbaar moesten stellen. De vorig jaar uitgesproken verwachting dat er van de overheid waarschijnlijk geen volledige inflatiecompensatie komt is helaas uitgekomen. De toegezegde bedragen voor 2024 bevinden zich op hetzelfde niveau als in 2023.

Een grote tegenslag betekende het tijdelijk wegvallen van Nagy Sándor, de voorzitten van Oikodomos. Nagy Sándor kreeg in januari een herseninfarct en is nog steeds niet volledig hersteld. Door dit wegvallen is er van het uitbreiden van de fondsenwerving in Roemenië niets terecht gekomen. Er leken goede kansen te zijn om in de provincie Salaj overheidssteun te krijgen (een deel van onze activiteiten vindt in die provincie plaats), maar door ziekte van Nagy Sándor is dit niet gelukt.

Ondanks alle tegenslag leeft echter nog steeds de dankbaarheid dat het ook in 2023 gelukt is om veel Roemeense bejaarden en gehandicapten te mogen steunen in hun dagelijkse strijd om het bestaan. Gemiddeld krijgen nog steeds 150 personen elke werkdag een warme maaltijd en worden bij ruim 60 eenheden wekelijks thuiszorg geboden (een eenheid kan een echtbaar of een

worden bij ruim 60 gemeenten wettelijke thuiszorg geboden (een eenheid kan een couplet of een alleenstaande zijn). Ook mag de wijkverpleging nog steeds doorgaan en zodoende de gezondheidszorg voor bejaarden en gehandicapten beter toegankelijk te houden. Helaas wordt deze laatste activiteit nog niet door de overheid gesubsidieerd.

#### **Plannen voor 2024**

Voor 2024 is de SLB voornemens om de bestaande activiteiten voort te zetten. Aangezien de reserves van de stichting vrijwel uitgeput zijn moeten we er van uitgaan dat onze bijdrage in de

## BEGROTING 2024

### Staat van baten en lasten - B1

#### Fondsenwerving

	Begroot 2024		Werkelijk 2023		Begroot 2023	
	€	€	€	€	€	€
<i>Baten uit fondsenwerving</i>						
Donaties algemeen	7.500		16.915		10.000	
Donaties werkzaamheden Oikodimos	7.500		4.583		10.000	
Donaties lectuur	500		500		500	
Donaties reizen Roemenië	1.000		391		1.000	
Opbrengst zangavonden (inclusief advertenties)	-		-		-	
Opbrengst verkoopactie derden	-		3.097		2.500	
Opbrengst oud-papieractie	6.000		6.219		9.600	
Waarde van ontvangen hulpgoederen	-		-		-	
		22.500		31.705		33.600
<i>Kosten fondsenwerving</i>						
(In)directe verwervingskosten (zangavonden)	-		-		-	
		-		-		-
<i>(In % van de baten uit fondsenwerving)</i>						
	(0,0%)		(0,0%)		(0,0%)	
<b>Netto baten</b>		22.500		31.705		33.600
<i>Resultaat verkoop artikelen (wijn)</i>						
Netto-omzet	24.000		23.779		30.000	
Inkoopwaarde van de omzet	19.000		18.082		24.000	
		5.000		5.697		6.000
Brutowinst		5.000		5.697		6.000
<b>Totaal fondsenwerving</b>		27.500		37.402		39.600
<b>Uitvoeringskosten</b>						
Bankkosten	500		524		500	
Reiskosten Roemenië	1.000		382		1.000	
Overige kosten o.a. website	300		6		300	
		1.800		912		1.800
<b>Beschikbaar uit fondsenwerving</b>		25.700		36.490		37.800
<i>Renteopbrengsten</i>		-		-		-
<i>Overige baten en lasten</i>		-		-		-
<b>Totaal beschikbaar voor doelstelling</b>		25.700		36.490		37.800

## BEGROTING 2024

### Staat van baten en lasten - B2

#### Bestedingen

	Begroot 2024		Werkelijk 2023		Begroot 2023	
	€	€	€	€	€	€
<b>Oikodomos</b>						
Verstreckte subsidies t.b.v. gaarkeuken medische en huishoudelijke ondersteuning		30.000		57.718		40.000
<b>Lectuur</b>						
Verstreckte subsidies		500		-		500
<b>Steun ten behoeve van onderwijs</b>						
Verstreckte schoolmeubelen		-		-		-
<b>Kosten verleende hulpgoederen</b>						
Kosten eigen activiteiten uitvoeringskosten	-	-	-	-	-	-
<b>Kosten overige bestedingen</b>						
Kosten eigen activiteiten Verstreckte subsidies	-	-	-	-	-	-
		-		-		-
		<u>30.500</u>		<u>57.718</u>		<u>40.500</u>
Overschot c.q. tekort (=negatief)		-4.800		-21.228		-2.700
		<u><u>25.700</u></u>		<u><u>36.490</u></u>		<u><u>37.800</u></u>

## Jaarrekening 2023

**BALANS - A**

<b>ACTIVA</b>	<u>31 december 2023</u> €	<u>31 december 2022</u> €
<i>Vorraden</i>		
Bedrijfsvoorraden	-	-
Hulpgoederen	-	-
	<u>-</u>	<u>-</u>
<i>Vorderingen</i>	2.922	2.484
<i>Liquide middelen</i>	21.334	42.458
Totaal	<u><u>24.256</u></u>	<u><u>44.942</u></u>

**BALANS - A**

	<u>31 december 2023</u>		<u>31 december 2022</u>
	€		€
<b>PASSIVA</b>			
<i>Eigen vermogen</i>			
- besteedbaar vermogen	21.886		43.114
	<u>21.886</u>		<u>43.114</u>
<i>Schulden</i>			
op lange termijn	-		-
op korte termijn	<u>2.370</u>		<u>1.828</u>
	2.370		1.828
Totaal	<u><u>24.256</u></u>		<u><u>44.942</u></u>



## Staat van baten en lasten - B1

### Fondsenwerving

	Werkelijk 2023		Begroot 2023		Werkelijk 2022	
	€	€	€	€	€	€
<i>Baten uit fondsenwerving</i>						
Donaties algemeen	16.915		10.000		10.197	
Donaties werkzaamheden Oikodomos	4.583		10.000		15.254	
Donaties lectuur	500		500		500	
Donaties reizen Roemenië	391		1.000		970	
Opbrengst zangavonden (inclusief advertenties)	-		-		3.533	
Opbrengst verkoopactie derden	3.097		2.500		-	
Opbrengst oud-papieractie	6.219		9.600		9.702	
Waarde van ontvangen hulpgoederen	-		-		-	
		31.705		33.600		40.156
<i>Kosten fondsenwerving</i>						
(In)directe verwervingskosten (zangavonden)	-		-		1.344	
		-		-		1.344
<i>(In % van de baten uit fondsenwerving)</i>						
	(0,0%)		(0,0%)		(3,2%)	
<b>Netto baten</b>		<b>31.705</b>		<b>33.600</b>		<b>38.812</b>
<i>Resultaat verkoop artikelen (wijn)</i>						
Netto-omzet	23.779		30.000		27.688	
Inkoopwaarde van de omzet	18.082		24.000		21.377	
Brutowinst		5.697		6.000		6.311
<b>Totaal fondsenwerving</b>		<b>37.402</b>		<b>39.600</b>		<b>45.123</b>
<b>Uitvoeringskosten</b>						
Bankkosten	524		500		477	
Reiskosten Roemenië	382		1.000		837	
Overige kosten	6	-	300	-	238	
		912		1.800		1.552
<b>Beschikbaar uit fondsenwerving</b>		<b>36.490</b>		<b>37.800</b>		<b>43.571</b>
<i>Renteopbrengsten</i>		-		-		-
<i>Overige baten en lasten</i>		-		-		-
<b>Totaal beschikbaar voor doelstelling</b>		<b>36.490</b>		<b>37.800</b>		<b>43.571</b>

## Staat van baten en lasten - B2

### Bestedingen

	Werkelijk 2023		Begroot 2023		Werkelijk 2022	
	€	€	€	€	€	€
<b>Oikodomos</b>						
Verstrekke subsidies t.b.v. gaarkeuken medische en huishoudelijke ondersteuning		57.718		40.000		39.898
<b>Lectuur</b>						
Verstrekke subsidies		-		500		631
<b>Steun ten behoeve van onderwijs</b>						
Verstrekke schoolmeubelen		-		-		1.000
<b>Kosten verleende hulpgoederen</b>						
Kosten eigen activiteiten uitvoeringskosten	-	-	-	-	-	-
<b>Kosten overige bestedingen</b>						
Kosten eigen activiteiten / Verstrekke subsidies	-	-	-	-	515	-
		-		-		515
		<u>57.718</u>		<u>40.500</u>		<u>42.044</u>
Overschot c.q. tekort (=negatief)		-21.228		-2.700		-16.264
		<u>36.490</u>		<u>37.800</u>		<u>25.780</u>
<i>Overschot/tekort is toegevoegd/ onttrokken (= negatief) aan:</i>						
bestemmingsfondsen						
fonds activa doelstelling		-		-		-
fonds activa bedrijfsvoering		-		-		-
vrij besteedbaar vermogen		<u>-21.228</u>		<u>-21.228</u>		<u>-16.264</u>
		<u>-21.228</u>		<u>-21.228</u>		<u>-16.264</u>

### **Toelichting op de balans en de staat van baten en lasten**

De waardering van activa en passiva en de bepaling van het resultaat vinden plaats op basis van historische kosten. Tenzij bij het desbetreffende balanshoofd anders wordt vermeld, worden de activa en passiva opgenomen tegen nominale waarde.

Baten en lasten worden toegerekend aan het jaar waarop ze betrekking hebben. Baten worden slechts opgenomen voorzover zij op balansdatum zijn gerealiseerd. Lasten en risico's die hun oorsprong vinden voor het einde van het verslagjaar, worden in acht genomen indien zij voor het opmaken van de jaarrekening bekend zijn geworden.

### **Omrekening van vreemde valuta's**

Transacties in vreemde valuta's gedurende de verslagperiode worden in de jaarrekening verwerkt tegen de koers van afwikkeling.

### **Materiële vaste activa**

De materiële vaste activa worden gewaardeerd op verkrijgingsprijs, verminderd met de cumulatieve afschrijvingen. De afschrijvingen worden gebaseerd op de geschatte economische levensduur en worden berekend op basis van een vast percentage van de verkrijgingsprijs, rekening houdend met een eventuele residuwaarde. Er wordt afgeschreven vanaf het moment van ingebruikneming.

### **Financiële vaste activa**

De niet-geconsolideerde deelnemingen waarin invloed van betekenis op het zakelijke en financiële beleid wordt uitgeoefend, worden gewaardeerd op de nettovermogenswaarde, doch niet lager dan nihil. Deze nettovermogenswaarde wordt berekend op basis van de grondslagen van de Stichting Lelei Baratjai. De vorderingen op deze deelnemingen worden opgenomen tegen nominale waarde, onder aftrek van eventuele noodzakelijk geachte voorzieningen voor het risico van oninbaarheid. Deze voorzieningen worden bepaald op basis van individuele beoordeling van de vorderingen.

### **Vorderingen**

De vorderingen worden opgenomen tegen nominale waarde, onder aftrek van de noodzakelijk geachte voorzieningen voor het risico van oninbaarheid. Deze voorzieningen worden bepaald op basis van individuele beoordeling van de vorderingen.

### **Vorraden**

De bedrijfsvoorraden ten behoeve van verkoopacties worden gewaardeerd tegen verkrijgingsprijs of lagere directe opbrengstwaarde. Deze lagere directe opbrengstwaarde wordt bepaald door individuele beoordeling van de voorraden.

De goederen ten behoeve van de doelstelling die om niet van derden zijn verkregen (met name tweedehands kleding) worden gewaardeerd op basis van een geschatte inkoopwaarde zoals deze zou gelden als de SLB deze goederen zelf zou moeten inkopen, waarbij eventueel een vermindering wordt toegepast voor hulpgoederen waarvoor geen zinvolle bestemming kan worden gevonden.

### **Netto-omzet**

Onder netto-omzet wordt verstaan de opbrengst van de in het verslagjaar geleverde goederen onder aftrek van kortingen en de over de omzet geheven belastingen.

### **Inkoopwaarde van de omzet**

De inkoopwaarde van de omzet omvat de direct aan de in het boekjaar geleverde goederen toe te rekenen inkoopwaarden en gemaakte kosten.

**Kosten hulpgoederen**

De kosten van de hulpgoederen hebben betrekking op de direct aan de in het boekjaar geleverde hulpgoederen toe te rekenen inkoopwaarden en gemaakte kosten. 'Doorgaans betreft dit goederen die om niet zijn verstrekt door derden; de inkoopwaarde van deze ontvangen goederen betreft de geschatte inkoopwaarde zoals deze zou gelden als de SLB deze goederen zelf zou moeten inkopen.

**Arbeid door vrijwilligers**

Arbeid door vrijwilligers wordt niet in de staat van baten en lasten opgenomen.

**Samenwerkingsverband**

In Roemenië wordt samengewerkt met Oikodimos (Lelei). Oikodimos is de stichting die de gaarkeuken exploiteert. Gedurende de laatste jaren zijn er naast de gaarkeuken ook activiteiten op het gebied van het verlenen van thuiszorg, wijkverpleging en uitleen van hulpmiddelen.

De SLB bepaald tezamen met het bestuur van Oikodimos de werkwijze alsmede de aanwending van de ter beschikking gestelde middelen en gelden.

## Vorraden

De bedrijfsvoorraden hebben voornamelijk betrekking op eventuele restanten van de in december gehouden verkoopactie. Ultimo 2023 waren er geen voorraden.

De voorraad hulpgoederen heeft voornamelijk betrekking op in Roemenië gewenste goederen.

	<u>31-12-2023</u>	<u>31-12-2022</u>
	€	€
<b>Voorraad hulpgoederen</b>		
Bedrijfsvoorraad	-	-
Voorraad schoolmeubelen	-	-

<u>31-12-2023</u>	<u>31-12-2022</u>
€	€

## Vorderingen

Vorderingen uit decemberactie	1.676	1.014
Overige vorderingen en vooruitbetaalde bedragen	1.246	1.470
	<u>2.922</u>	<u>2.484</u>

<u>31-12-2023</u>	<u>31-12-2022</u>
€	€

## Liquide middelen

Kas	-	-
Rekening courant ABN AMRO Bank	21.334	42.458
Spaarrekening ABN AMRO Bank	-	-
	<u>21.334</u>	<u>42.458</u>

<u>31-12-2023</u>	<u>31-12-2022</u>
€	€

## Eigen vermogen

### *Besteedbaar vermogen:*

Saldo per 1 januari	43.114	59.378
Resultaatverdeling	-21.228	-16.264
Saldo per 31 december	<u>21.886</u>	<u>43.114</u>

Het vrij besteedbaar vermogen kan in principe worden aangewend voor de doelstellingen van de stichting. Daarbij is het bestuur wel van mening dat, om de continuïteit van de stichting voldoende te bewaren, een minimaal vrij besteedbaar vermogen van circa € 40.000 (als buffer) gewenst is.

<u>31-12-2023</u>	<u>31-12-2022</u>
€	€

## Kortlopende schulden

Crediteuren	1.068	601
Overige schulden en overlopende passiva	1.302	1.227

<u>2.370</u>	<u>1.828</u>
--------------	--------------

## BATEN BESCHIKBAAR VOOR DE DOELSTELLING

### Baten uit eigen fondsenwerving / acties

De resultaten uit eigen fondsenwerving zijn ten opzichte van 2022 fors afgenomen.

De meeste inkomsten liepen daarbij wel redelijk in de pas t.o.v. de begroting.

Helaas kan dat echter niet gezegd worden van de opbrengst oud papier. Deze bleef wel behoorlijk achter t.o.v. het in de begroting van 2023 opgenomen bedrag.

Een verkoopactie door derden vormde een welkome aanvulling.

Ook in 2023 is er weer een wijnavond gehouden. Helaas kon de stijging die 2022 liet zien niet gecontinueerd worden. Hierdoor bleef ook de begrote omzet achter. Door een licht toegenomen marge blijft de brutowinst echter maar heel licht achter op het in de begroting opgenomen bedrag.

In 2023 zijn er geen hulpgoederen richting Roemenië gegaan. Qua hulpgoederen richt de SLB zich uitsluitend nog op goederen / middelen die voor de gaarkeuken, thuiszorg e.d. nodig zijn.

Bovenstaande werkwijze is o.a. het gevolg van de steeds verder stijgende prijzen voor transport.

### Resultaat verkoop artikelen

	Netto-omzet 2023 €	Brutowinst 2023 €	Brutowinst % 2023 %	Netto-omzet 2022 €	Brutowinst 2022 €	Brutowinst % 2022 %
Wijn-, vlees- en banketactie	23.779	5.697	24%	27.688	6.311	23%
	<u>23.779</u>	<u>5.697</u>	24%	<u>27.688</u>	<u>6.311</u>	23%

## BESTEDINGEN

### Gaarkeuken

Dit betreft een gaarkeuken in Hodod, die warme maaltijden verzorgt voor bejaarden en schoolkinderen in de omgeving Hododului, Lelei, Nadishu en Giurtelecu Hododului. De gaarkeuken wordt geëxploiteerd door de Roemeense stichting Oikodemos. Zie verder de toelichting over de Roemeense stichtingen waarmee wordt Middels een forse opknopbeurt van het gebouw alsmede de inrichting van de gaarkeuken in 2021 en 2022 voldoet de gaarkeuken weer aan de vereisten die vanuit de overheid worden gesteld. Helaas gooide de enorme inflatie fors roet in het eten. Door stijging van de kosten van inkoop, de overige kosten alsmede de lonen was het onmogelijk de gaarkeuken draaiende te houden zonder veel extra middelen vanuit de SLB. Hierdoor werd het in de begroting opgenomen bedrag met meer dan 44% overschreden.

	2023 €	2022 €
Bijdrage ten behoeve werkzaamheden Oikodemos	57.718	39.898
Bijdrage in kosten renovatie gaarkeuken	-	20.291
	<u>57.718</u>	<u>60.189</u>

Deze bijdrage is ten behoeve van de door Oikodemos uitgevoerde werkzaamheden zijnde:

Maaltijden voor bejaarden en schoolkinderen

Medische en huishoudelijke ondersteuning

Lectuur	2023	2022
---------	------	------

	€	€
Bijbels	-	631
	<u>          </u>	<u>          </u>

<b>Onderwijs</b>	<u>2023</u>	<u>2022</u>
	€	€

Verstreckte schoolmeubelen	-	1.000
	<u>          </u>	<u>          </u>

<b>Kosten overige bestedingen</b>	<u>2023</u>	<u>2022</u>
	€	€

<i>Eigen activiteiten / Verstreckte subsidies</i>		
Waarderingsbijdragen bestuursleden van Roemeense gelieerde stichtingen	-	-
Waarderingsbijdrage personeel Oikodomos	-	515
Afname hulpgoederenvoorraad	-	-
Overig	-	-
	<u>          </u>	<u>          </u>
	<u>          </u>	<u>          </u>



## **Jaarrekening gelieerde Roemeense stichting Oikodomos**

Ter verantwoording van de bijdrage die Oikodomos ontvangt van de SLB alsmede om te voldoen aan haar verplichtingen aan de Roemeense autoriteiten wordt door de stichting Oikodomos een administratie bijgehouden. In de bijlage treft u hiervan de weergave aan. Om de lijn met de door de SLB verstrekte bijdrage te zien kan grootboekrekening '733.01.01 Venituri donatii Olanda' genomen worden. Op deze rekening worden de van de SLB ontvangen bijdrages verwerkt.